



Beurlaubung / Leave of absence

Die Beurlaubung ist für jedes Semester einzeln zu beantragen gemäß Art. 48 Abs. 2 - 4 des Bayerischen Hochschulgesetzes (BayHSchG) i.V.m. §§ 13 u. 14 der Immatrikulations-, Rückmelde- u. Exmatrikulationssatzung der Ludwig-Maximilians-Universität München.

The leave of absence must be requested for each semester separately in accordance with Art. 48 sec. 2 – 4 of the Bayerisches Hochschulgesetz (BayHSchG) and in conjunction with §§ 13 and 14 of the Immatrikulations-, Rückmelde- u. Exmatrikulationssatzung of Ludwig-Maximilians-Universität München.

Zur Durchführung der Beurlaubung, legen Sie bitte nachstehende Unterlagen für Ihren Beurlaubungsgrund vor:

In order to process your leave of absence, please submit the following documents in support of your reason for it:

Bei Auslandsstudium – Zulassungs- beziehungsweise Immatrikulationsbescheinigung der Hochschule im Ausland – Kopie und gegebenenfalls Übersetzung

Due to a study abroad program – Notification of admission or registration certificate issued by the university abroad – a copy and a translation, if applicable

Bei Vertiefung von Fremdsprachenkenntnissen – Nachweis der Bildungsstätte im Ausland – Kopie und gegebenenfalls Übersetzung

Due to improving your foreign language skills – Proof issued by the educational institution abroad – a copy and a translation, if applicable

Bei einem interkulturellen Studienprojekt – Bestätigung von einem Institut der Universität betreuten interkulturellen Studienprojekt - Kopie

Due to an intercultural study project – Confirmation issued by the institute at LMU coordinating this intercultural study project – a copy

Bei Assistant Teacher – Nachweis der Schule im Ausland – Kopie und gegebenenfalls Übersetzung

Due to a foreign language assistant program – Proof issued by the school abroad – a copy and a translation, if applicable

Bei Pflichtpraktikum – Bescheinigung des Praktikums- beziehungsweise Prüfungsamtes über Art und Dauer – Kopie

Due to a mandatory internship – Proof issued by the respective internship or examination office regarding the type and duration of the internship – a copy

Bei freiwilligem Praktikum – Gutachten des Fachstudienberaters beziehungsweise von Student und Arbeitsmarkt und Praktikumsvertrag – Kopie

Due to a voluntary internship – a detailed report issued by the academic advisor or by Student und Arbeitsmarkt/Career Service, as well as an internship contract – a copy

Bei Krankheit – Ärztliches Attest für den Zeitraum der Krankheit – Kopie

Due to illness – Medical certificate covering the entire period of illness – a copy

Bei Schwangerschaft – Mutterpass – Seite des Entbindungstermins - Kopie

Due to pregnancy – Maternity Health Record – the page indicating the estimated date of delivery – a copy

Bei außergewöhnlicher Belastung durch Pflege von nahen Angehörigen – Nachweis – Kopie

Due to the exceptional burden of care giving for close relatives – Proof – a copy

Bei Belastung wegen familiärer Gründe – Nachweis – Kopie

Due to the burden of obligations toward the family – Proof – a copy

Und folgender Antrag / And the following request for a leave of absence

Die Beiträge für das Studentenwerk für das beantragte Semester müssen auf Ihrem persönlichen Beitragskonto (siehe www.lmu.de/stud-online) verbucht worden sein!

The student service fees for the Studentenwerk (Munich Student Union) must already be credited to your personal fee account (see www.lmu.de/stud-online) for this semester by the time you file your request for a leave of absence!

Antrag auf Beurlaubung / Leave of absence request form

Beurlaubungsgrund:

Reason for your leave of absence:

- | | | | |
|--------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------|
| <input type="checkbox"/> Auslandsstudium
<i>Study abroad program</i> | <input type="checkbox"/> Assistant Teacher
<i>Foreign language assistant</i> | <input type="checkbox"/> Praktikum
<i>Internship</i> | <input type="checkbox"/> Krankheit
<i>Illness</i> |
| <input type="checkbox"/> Mutterschutz
<i>Maternity leave</i> | <input type="checkbox"/> Pflege naher Angehöriger
<i>Care giving for close relatives</i> | <input type="checkbox"/> Familiäre Gründe
<i>Obligations toward the family</i> | |

Matrikelnummer (siehe LMUcard)

Registration number (see LMUcard)

Name: _____ **Vorname:** _____
Last name: _____ *First name:* _____

Geb.datum: _____ **Geb.ort:** _____
Date of birth: _____ *Place of birth:* _____

Studiengang: _____
Degree program: _____

Fakultät: _____ **Fachsemester:** _____
Faculty: _____ *Subject-specific semester:* _____

Beurlaubung für: SoSe / SuSe 20 _____ WiSe / WiSe 20 _____ / _____
Leave of absence for:

Ich nehme zur Kenntnis, dass ich an der LMU München gemäß Art. 48 Abs. 3 BayHSchG für das gesamte beantragte Urlaubssemester keine Studien- und Prüfungsleistungen erbringen darf. Ich erkläre, dass ich derzeit weder für die Erbringung einer Studien- oder Prüfungsleistung angemeldet bin noch eine solche bereits für das beantragte Urlaubssemester erbracht habe, sofern ich keine Beurlaubung wegen Mutterschutz, Eltern- oder Pflegezeit im Sinn von Art. 48 Abs. 4 BayHSchG beantrage. **Achtung:** Nicht bestandene oder als nicht bestanden geltende Prüfungen müssen – unabhängig von der Beurlaubung bzw. dem Beurlaubungsgrund – innerhalb der hierfür vorgesehenen Frist wiederholt werden, d. h. die Beurlaubung unterbricht eine solche Frist nicht. Zweifelsfälle kläre ich mit dem zuständigen Prüfungsamt ab.

I acknowledge that, according to Art. 48 sec. 3 of BayHSchG, I may neither complete any coursework nor take any examinations at LMU Munich for the entire duration of the leave-of-absence semester. I declare that, as of today, I have neither registered to complete any coursework nor have I taken any examinations, neither have I completed any of these for this leave-of-absence semester, unless I request a leave of absence due to maternity, parental, or caregiver leave in accordance with Art. 48 sec. 4 of BayHSchG.

Please note: Failed examinations, or those considered as failed, must – regardless of the leave of absence or the reason for it – be retaken by the given deadline, that is, a leave of absence does not invalidate such a deadline. I will resolve cases in doubt in cooperation with the relevant examination office.

Antragsdatum
Date request is submitted

Unterschrift der/des Studierenden
Student's signature